



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения ( <i>продолжение</i> )	
Выступление г-на Россидеса (Кипр)	537
Выступление г-на Фараона (Саудовская Аравия)	545
Выступление г-на Гимали (Центральноафриканская Республика)	547
Выступление г-на Мпакание (Руанда)	551

**Председатель:** г-н Карлос СОСА РОДРИГЕС  
(Венесуэла)

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ  
Общие прения (*продолжение*)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Продолжаем общие прения. Первым для выступления на нашем сегодняшнем утреннем заседании записан представитель Кипра, которому я и предоставляю слово.

2. Г-н РОССИДЕС (Кипр) (*говорит по-английски*): Надеюсь, я выступаю на заседании Генеральной Ассамблеи, однако, если нет кворума, то я позволю себе заметить, что нет в сущности и заседания Генеральной Ассамблеи. Я просил бы Председателя удостовериться, имеется ли кворум.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В связи с просьбой представителя Кипра прошу секретаря произвести подсчет.

*В результате подсчета установлено, что присутствует 42 делегации.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку до требуемого кворума не хватает 14 делегаций, прошу представителя Кипра подождать до тех пор, пока эти делегации не придут. Как только будет кворум, я предоставляю ему слово.

*После установления кворума представитель Кипра вновь занимает место на трибуне.*

5. Г-н РОССИДЕС (Кипр) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы горячо поздравить вас от имени делегации Кипра в связи с избранием вас на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Вы в высшей степени заслужили эту высокую честь. Ваши честность, принципиальность, независимость в суждениях всем хорошо изве-

стны и глубоко ценятся. Эти высокие качества сочетаются с вашими знаниями в области юридических наук и большим дипломатическим опытом, и поэтому вы как нельзя более подходите для поста Председателя этой высокой ассамблеи наций. Мы убеждены в том, что под вашим просвещенным руководством работа этой важной сессии завершится полным успехом.

6. Мне хотелось бы в этой связи выразить Генеральному Секретарю нашу глубокую признательность за ту исключительную эффективность, с которой он до сих пор исполнял свои высокие обязанности. Его выдающиеся моральные качества, выдержка и целеустремленность при решении международных проблем придали новое значение роли Организации Объединенных Наций и ее исполнительного органа, тем самым повысив ее престиж и авторитет. Тот факт, что У Тан стоит во главе Организации, будь то во времена кризисов или во времена разрядки, имеет неопределимое значение для Организации и для дела мира.

7. Все признают, что со времени создания Организации Объединенных Наций это первая сессия Генеральной Ассамблеи, которая проходит в атмосфере разрядки и надежд. Однако, что более важно и что выявилось в ходе настоящей дискуссии,— это позитивный подход к проблемам в духе взаимопонимания, свободного от антагонизма холодной войны. Очень может быть, что эта сессия ознаменует начало нового периода в человеческой истории, периода духовной адаптации к неизвестным ранее условиям ядерного века.

8. Эта новая международная обстановка возникла после преодоления кубинского кризиса. Упомянутый кризис внезапно показал всему миру, как велика нависшая над нами опасность ядерного уничтожения. Это вызвало здоровую реакцию. Государственная мудрость руководителей заинтересованных держав, их положительный ответ на посредничество Генерального Секретаря и их последующее сотрудничество при его содействии в конце концов позволили ликвидировать кризис. Этот опыт способствовал появлению большего доверия—или, быть может, меньшего недоверия—в общих усилиях к миру.

9. Впоследствии путь к лучшему международному взаимопониманию был облегчен в связи с позитивными заявлениями обеих главных ядерных держав. Искренний призыв президента Кеннеди к взаимному пересмотру позиций Соединенных Штатов и СССР оказался столь же пло-

дотворным, как и решительное выступление премьера Хрущева в пользу мира в китайско-советском споре, а также его конкретные предложения о мерах по поэтапному разоружению. Соглашение об установлении прямой линии связи между Вашингтоном и Москвой также способствовало улучшению отношений.

10. Таким образом, последовавшее московское совещание проходило в самый благоприятный момент. Его успех, выразившийся в заключении Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой<sup>1</sup>, имеет большое историческое значение. Ведь это первый положительный результат после целого ряда долгих и бесплодных переговоров, проходивших в течение многих лет.

11. Польза этого договора очевидна. Прекращение дальнейшего радиоактивного заражения атмосферы, вызываемого ядерными взрывами, явилось облегчением для обеспокоенных народов всех стран, все более сознающих опасность истребления человечества в результате ядерной войны и в не меньшей степени опасность медленного, но неизбежного уничтожения жизни даже и без войны лишь в результате продолжения самих ядерных испытаний. Из научных данных следует, что в некоторых районах уровни радиоактивности уже почти вплотную приблизились к опасному пределу или достигли этого предела.

12. Таким образом, с этой точки зрения нельзя было далее откладывать заключение договора о прекращении испытаний в трех средах, так как это все более наносило непоправимый ущерб всему человечеству. Не менее важен и непосредственный результат этого договора, выразившийся в замедлении гонки вооружений и распространения ядерного оружия. Наконец, договор положил конец новой форме агрессии мирного времени в ядерный век, а именно нарушению воздушного пространства государств в результате радиоактивного заражения вследствие ядерных испытаний, проводимых другим государством. Надо надеяться, что в настоящее время покончено с этим видом международной анархии.

13. Однако еще более важное значение договора о запрещении испытаний заключается в том, что он является первым шагом, предпринятым тремя ядерными державами, который свидетельствует о реалистической оценке неразрывной связи национальных интересов с интересами всего человечества.

14. Договор о запрещении испытаний был с энтузиазмом встречен во всем мире и, разумеется, в нашей Ассамблее. Тем не менее мы слышали и голоса выступающих против. И в этом была своя польза. Всегда следует выслушивать различные точки зрения по любому вопросу, с тем чтобы иметь более надежный критерий для вынесения суждений о их соответствующей ценности. Высказав все, что могло быть сказано против договора, его противники неизбежно про-

демонстрировали слабость своих аргументов и свое отношение к реальной действительности. Часто самым неопровержимым аргументом в пользу правого дела является аргумент, высказываемый против него; безусловно, это относится и к Договору о запрещении испытаний.

15. Критика договора в основном строилась на том, что он рассматривался как лишь тактический маневр в холодной войне, рассчитанный на предоставление преимуществ одной стороне в ущерб другой. Полностью игнорировались жизненно важные аспекты договора, в равной степени приносящие большие выгоды обеим сторонам. Критика с одних и тех же позиций исходила и из западных и из коммунистических источников, и единственная разница состояла в том, что каждая сторона по-разному оценивала то, кто получал выгоду и кто нес ущерб. Подобным же образом договор получил поддержку как стран Востока, так и Запада. Таким образом, впервые выявилось разделение между этими двумя политическими течениями в мировом масштабе в противоположность существующему в нашем мире разделению на социально-политические группировки. Это наиболее характерная черта недавних событий, которая будет иметь далеко идущие последствия для дела мира.

16. В условиях этого нового разделения одно направление выступает за международное взаимопонимание и сотрудничество в обстановке мирного прогресса; оно заключает в себе семена пробуждающегося мирового сознания и чувство единства человеческих интересов, сочетающихся с более широким и реалистичным осознанием национальной принадлежности. Другое направление выступает за неуклонную приверженность, несмотря на изменившийся мир, закоренелым понятиям национализма или социального догматизма, которые неразрывно связаны с вооружением и войной; оно отвергает концепцию сотрудничества в обстановке международной безопасности и мира и принижает значение Организации Объединенных Наций.

17. Эти два направления можно охарактеризовать соответственно как прогрессивное и статичное. Однако в быстро развивающемся мире статичность часто превращается в отсталость. Порождая обстановку, создающую угрозу национальной безопасности, эта концепция в сущности направлена против своей собственной цели. Ведь мы достигли такого периода человеческой истории, когда концепция силы как основного инструмента проведения национальной политики все более и более устареет в связи с тем, что ядерное оружие может уничтожить все человечество. В этом и заключается единственная положительная черта этого оружия: оно служит убедительным аргументом в пользу мирного урегулирования споров и международного взаимопонимания и сотрудничества.

18. Тем не менее международное сотрудничество во имя мирного прогресса не может воздей-

<sup>1</sup> Подписан в Москве 5 августа 1963 года.

ствовать на соответствующие позиции, касающиеся политических систем и социальных идеологий. Безусловно, подобные расхождения будут существовать, однако для разрешения споров в этой области не будут прибегать к физическому насилию и войне. Дух соревнования может сыграть важную роль в идеологической борьбе за умы свободных людей путем убеждения их на собственных примерах и достижениях, а не посредством принуждения и силы.

19. История показывает, что со временем мы придем к урегулированию подобных идеологических расхождений, так как силы, способствующие установлению равновесия в мире, постепенно уничтожат крайности и приведут к сближению и синтезу различных взглядов.

20. Согласно Уставу основной целью Организации Объединенных Наций является уничтожение войны и обеспечение мира в мире, для которого характерны разнообразие и свобода выбора. В самом деле, Организация Объединенных Наций является таким орудием человечества, которое призвано помочь ему в его самый трудный период, период перехода от концепции силы к концепции разума как судьи в человеческих делах. Трудности, связанные с решительным отказом от традиционных жизненных привычек и образа мышления, безусловно, велики, однако они не должны останавливать нас. Обнадеживающие признаки важного сдвига к такому переходу мы уже видели в ходе настоящих прений, и исходили они из важнейших источников, а именно от главных ядерных держав.

21. В своих выступлениях на данной Ассамблее Советский Союз, Соединенные Штаты и Соединенное Королевство торжественно отказались от применения силы, принуждения или устрашения в качестве средств проведения национальной политики или распространения социальной идеологии.

22. Советский министр иностранных дел г-н Громыко в соответствии с недавними заявлениями премьер-министра Хрущева высказался за мирное соревнование, полностью исключая применение силы. Приведу его слова:

«...Оружием в борьбе двух мировоззрений должны быть не дивизии солдат, а легионы книг; не ядерные бомбы, а способность больше производить и справедливее распределять жизненные блага людей» (1208-е заседание, пункт 110).

Это является творческим и вдохновляющим подходом к марксистской теории в свете условий жизни нынешнего ядерного века.

23. Президент Кеннеди, подтвердив политику мира, подчеркнул необходимость мирного сотрудничества и говорил о новом подходе к холодной войне и к соревнованию.

«...На одном из мирных поприщ — в идеях, в производстве и, наконец, в служении всему человечеству... соперничество в руководстве и ответственности, а не в уничтожении, сопер-

ничество в достижениях вместо соперничества в запугивании» (1209-е заседание, пункты 55 и 56).

Такое единодушное признание необходимости полного отказа от применения силы в качестве инструмента политики — это еще одна характерная черта нынешней Ассамблеи. Эта эволюция в высказываемых взглядах, но не в меньшей степени и в поступках является весьма многообещающей, она позволяет надеяться, что политическая мысль начинает приспосабливаться к изменившемуся миру в наш атомный век, что холодная война уходит и что мы вступаем в новую эпоху, эпоху приспособления. Таким образом нынешняя Ассамблея, быть может, будет названа впоследствии переходной.

24. В общих усилиях к приспособлению ответственность лежит на всех странах, больших и малых. Президент моей страны архиепископ Макариос заявил в 1962 году на Генеральной Ассамблее:

«Ответственность лежит на нас всех. Решение о том, чтобы обеспечить для наших народов новую более полную жизнь, зависит от нас; решение же о том, чтобы отвести от нас нависшую катастрофу, принадлежит тем, кто обладает ядерной мощью. Мысли наши обращаются к ним в надежде на то, что... они увидят спасительный маяк и поведут нас к нему, проявляя мужество и решимость, соразмерные их авторитету и их ответственности за просвещенное руководство миром» (1107-е заседание, пункт 32).

25. Теперь, когда спасительный маяк замечен и мы идем к нему, когда достигнуто соглашение об испытаниях, не следует допускать никаких задержек в продвижении по долгому пути, ведущему к установлению мира и мирового порядка. Нынешняя ситуация предоставляет нам определенную возможность, в известном смысле бросает нам вызов. Если мы упустим эту возможность, если вызов не будет принят и новый дух угаснет в результате нашего бездействия, еще более тяжелая ответственность ляжет на руководителей нынешнего поколения человечества.

26. Первый шаг должен быть дополнен другими, еще более смелыми шагами для укрепления здания мира. Разрядка напряженности не дает нам права ослаблять усилия. Следует стремиться к дальнейшим соглашениям с решимостью и осторожностью, не имеющей, однако, ничего общего с той гипертрофированной осторожностью, которая равносильна страху и которая явилась препятствием на пути к миру.

27. В особенности следует стремиться к сотрудничеству в такой области, как исследование космического пространства в целях мирного использования его человечеством.

28. Весьма обнадеживающим является второй важный шаг, предпринятый с целью предотвращения ядерной угрозы. Недавно между ядер-

ными державами было достигнуто соглашение о запрещении вывода на орбиту ядерного оружия; это является новым облегчением для человечества. Это соглашение поддерживает и усиливает тот толчок, которым послужил договор об испытаниях, и свидетельствует о том, что последний является не отдельным изолированным актом, а новым и многообещающим началом. Мы горячо поздравляем представителей Соединенных Штатов, Советского Союза и Соединенного Королевства с этим важным достижением. Оно обеспечивает мир в космическом пространстве; оно означает, что это пространство не будет заражено радиоактивными веществами. Однако мы ожидаем еще большего. Мы ожидаем не только отказа от каких-либо действий, например отказа от вывода на орбиту ядерного оружия. Мы хотели бы стремиться к сотрудничеству во всех областях космических исследований. В связи с этим мы приветствуем предложение президента Кеннеди о том, чтобы Соединенные Штаты и Советский Союз не соревновались, а сотрудничали в своих усилиях, направленных на достижение Луны.

29. Космическое пространство — это своеобразная целина, отдаленная от земной атмосферы, пропитанной духом антагонизма и войны. Оно должно придать нам ясность восприятия и трезвость мышления. Представление о человеке, находящемся в космическом пространстве, должно подчеркнуть контраст между нашей крошечной планетой, вращающейся по орбите в гармоничной вселенной, и гипертрофированными разногласиями, раздирающими человечество и ведущими его к безумию ядерного самоуничтожения.

30. Естественно было бы ожидать, что следующим шагом явится распространение запрета на подземные испытания. Однако в нынешних условиях, по-видимому, возникли определенные трудности на пути к успешному заключению такого договора. Тем не менее неограниченное продолжение подземных взрывов ведет к продолжению гонки вооружений. Оно также увеличивает радиоактивную опасность, угрожающую человеческой жизни. Хотя вредные последствия в данном случае уже не носят глобального характера, как это было с атмосферными испытаниями, и распространяются на ограниченную область, ими ни в коем случае не следует пренебрегать. Нужно неустанно продолжать усилия к прекращению подземных испытаний. Есть возможность достигнуть соглашения в отношении того порога, за которым подземные испытания могут быть обнаружены и установлены с помощью существующих национальных средств. Что же касается испытаний меньшей мощности, которые не могут быть обнаружены, то можно заключить временное соглашение об их приостановке по крайней мере на опытной основе, которая учитывала бы оговорки обеих сторон; это может быть сделано в соответствии с предложениями, внесенными на семнадцатой сессии Генеральной Ас-

самблеи. Подобного рода соглашения на опытной основе могут способствовать укреплению доверия, в чем мы так остро нуждаемся для продвижения вперед к разоружению и миру.

31. Можно было бы также рассмотреть предложения о мерах, сопутствующих разоружению; имеют шансы на успех меры по предупреждению дальнейшего распространения ядерного оружия, меры, гарантирующие от внезапного нападения, и меры, препятствующие возникновению войны в результате несчастного случая или просчета. Есть одно мероприятие, которое может быть осуществлено самими неядерными государствами; речь идет о создании их собственных безъядерных зон. На шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи мы одобрили в этой связи инициативу африканских стран<sup>2</sup>, а ныне мы приветствуем предложение о создании безатомной зоны в Латинской Америке (A/5447 и Add.1). Вместе с тем все такие безъядерные зоны, создание которых должно быть начато заинтересованными государствами, должны приводить к разрядке напряженности, а не вызывать нарушения равновесия в международной политической ситуации.

32. Всеобщее и полное разоружение по-прежнему остается общей целью всего человечества на пути к миру. Ничто не должно отвлекать нас от этой необходимой цели. Комитет 18 государств по разоружению, в котором участвуют 8 неприсоединившихся стран, выполнил весьма полезную работу и, как мы надеемся, добьется еще больших успехов. Мы хотели бы, чтобы Франция все же заняла свое место в этом Комитете и чтобы другие страны, чьи обязательства по разоружению имели бы особо важное значение, в конечном счете смогли принять участие в его работе.

33. Совершенно очевидно, что путь к миру проходит через разоружение. Это общепризнанная истина. Однако путь к разоружению — это не кратчайшая дорога, это не только переговоры по разоружению. Это тернистый и трудный путь. Этот путь может быть пройден, только если будет обеспечена международная безопасность в лучше организованном мире. Не все еще это хорошо понимают, и, может быть, именно поэтому продолжительные переговоры по разоружению, проходившие в течение многих лет, не давали никаких результатов. Прежде чем государства смогут окончательно отказаться от своего вооружения, должна быть гарантирована определенная международная безопасность, которая пришла бы на смену национальным вооружениям. Какой бы трудной и отдаленной ни представлялась эта цель, она остается единственным логическим основанием для разоружения и прочного мира. В определенной степени это было признано в ходе нынешних прений, когда президент

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Приложения, том III, пункты 73 и 72 повестки дня, документ A/C.1/L.291/Rev.1 и Rev.1/Add.1—3.

Кеннеди упомянул о необходимости «строить здание мира, сдав на слом машину войны» (1209-е заседание, пункт 52). Лорд Хьюм также говорил, что коллективная безопасность в конечном счете является «единственной надежной гарантией мира во всем мире» (1222-е заседание, пункт 52). Тем не менее серьезное беспокойство вызывает тот факт, что с момента создания Организации Объединенных Наций практически не было никаких коллективных попыток создания институтов мира — попыток, которые предпринимались бы одновременно с долгими и, к сожалению, бесплодными попытками уничтожения машины войны.

34. Рассматривая различные планы разоружения, представленные в последнее время Комитету 18 государств, мы видим, что все предложения по обеспечению международной безопасности через посредство Организации Объединенных Наций касаются лишь второго и третьего этапов. Следовательно, до тех пор, пока не будет достигнуто соглашение относительно всей проблемы разоружения, относительно всего процесса, до тех пор пока не будет действительно осуществлен первый его этап — а это довольно отдаленная перспектива, — видимо, не будет достигнуто никакого прогресса на пути к международной безопасности, обеспечиваемой при помощи развивающейся Организации Объединенных Наций. Шаги в этом направлении следует предпринимать параллельно; они должны скорее предшествовать соглашению о разоружении, чем следовать за ним, с тем чтобы создать условия, которые сделают наконец возможным практическое осуществление разоружения.

35. Вскоре мы будем отмечать двадцатую годовщину Организации Объединенных Наций. В этой связи нам следует взглянуть более пристально на нашу Организацию и ее нужды. В течение двух десятилетий своего существования Организация Объединенных Наций сильно выросла как по своим размерам, так и по своему значению. Ее старая одежда трещит уже по всем швам. В прошлом в случаях крайней необходимости выход изыскивался при помощи динамичного толкования Устава. Расширительное толкование статей Устава в условиях развивающегося мира желательно и необходимо. Однако даже самое либеральное толкование не может расширить статьи, содержащие определенные ограничения. Для этого необходимо внести в Устав поправки. Эти ограничения были введены в Устав в совершенно другое время и в условиях, в корне отличных от наших. С того времени, не говоря уже о требованиях, возникающих в связи с увеличением числа членов Организации Объединенных Наций, достижения атомной науки после создания Организации коренным образом изменили тот мир, в котором мы живем. В связи с этим изменением Организация Объединенных Наций в настоящее время является необходимой не только для мирного прогресса, как это мыслилось авторами Устава, но без нее совершен-

но невозможно обеспечить само существование человечества в дальнейшем.

36. Каковы бы ни были изменения в функциях Организации Объединенных Наций, касающихся поддержания мира, они произошли, как я уже отмечал, в силу определенных событий и в связи с необходимостью урегулировать опасные ситуации, а не в результате преднамеренных усилий, предпринятых с этой целью. Развитию Организации Объединенных Наций помешала холодная война и определенное неверие в объективность и независимость Организации. Это, возможно, верно для прошлого. Однако увеличение членского состава Организации в результате принятия большого числа новых неприсоединившихся стран, приблизившее ее к универсальности, способствовало оживлению чувства преданности Уставу и распространению более беспристрастного подхода к мировым вопросам. Кроме того, в связи с последними событиями обстановка недоверия в настоящее время сменилась более обнадеживающей атмосферой.

37. В свете новых условий разрядки напряженности великие державы в качестве постоянных членов Совета Безопасности могут начать пересматривать свою позицию относительно необходимого развития Организации Объединенных Наций. Мы надеемся на позитивный подход в вопросе о таком развитии. В качестве первого шага следует расширить состав Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета и принять в этой связи поправку к Уставу, с тем чтобы обеспечить более полное и справедливое географическое представительство непостоянных членов. Затем, и это еще более важно, Организации Объединенных Наций следует предоставить более широкую исполнительную власть и средства эффективного поддержания мира.

38. Поэтому мы хотели бы, чтобы начало было положено созданием нового и более эффективного механизма по поддержанию мира, основанного на опыте, приобретенном в результате различных чрезвычайных операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Эти функции по поддержанию мира могли бы быть поставлены на более постоянную основу, причем был бы создан один объединенный фонд вместо нынешних временных и импровизированных соглашений о предоставлении вооруженных сил для каждого случая, следствием чего являются задержки и отсутствие полного контроля, а также разногласия по финансовым вопросам, с которыми до сих пор сталкивается наша Организация.

39. Еще более очевидной является необходимость фонда поддержания мира, создаваемого при помощи добровольных взносов государств-членов, а также организаций и отдельных частных лиц. Предварительные консультации, проведенные Генеральным Секретарем, свидетельствуют о том, что новые усилия, направленные на то, чтобы Генеральный Секретарь постоянно имел в

своим распоряжении финансовые средства для осуществления им без всяких задержек своих обязанностей согласно Уставу в случаях нарушения мира, находят поддержку. Кипр полагает, что создание подобного фонда Организации Объединенных Наций по поддержанию мира имеет важное значение, и поэтому он был одним из соавторов соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи [1879 (S-IV)], принятой на четвертой специальной сессии.

40. Мы полностью согласны с предложением Канады, Италии и Швеции (см. документ А/5490) о проведении Рабочей группой по рассмотрению административных и бюджетных методов соответствующего исследования.

41. Мы, малые страны, которые не могут обеспечить безопасность и сохранить свою свободу с помощью национальных вооруженных сил, больше всего выиграем от создания постоянных международных вооруженных сил по поддержанию безопасности под эгидой Организации Объединенных Наций. В этом отношении нам следует предпринять коллективные шаги. Со времени своего вступления в Организацию Объединенных Наций в 1960 году Кипр неизменно выступал за создание постоянных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. В ходе последней специальной сессии Генеральной Ассамблеи мы предложили в Пятом комитете (998-е заседание), чтобы государства-члены выделили часть своих расходов на оборону на создание таких вооруженных сил по поддержанию мира.

42. В настоящее время перспективы создания вооруженных сил Организации Объединенных Наций стали значительно более реальными в связи с тем, что все более осознается их необходимость. Вызывает большое удовлетворение то, что Канада и Нидерланды присоединились к скандинавским странам, предложившим поставить на службу Организации Объединенных Наций соответствующим образом снаряженные и обученные резервные вооруженные силы. Этому похвальному примеру должны последовать другие малые страны, обладающие вооруженными силами.

43. В этой связи было бы желательно, по нашему мнению, чтобы подразделения, предназначенные для Организации Объединенных Наций, получали в дополнение к специальной военной подготовке особый инструктаж и психологическую подготовку, с тем чтобы они прониклись чувством международной ответственности, соответствующей их функциям. Они должны ставить превыше всего интересы Организации Объединенных Наций, как это делают служащие нашей Организации.

44. Проблемы создания и существования постоянных вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, даже при условии их ограниченной численности, весьма сложны, и мы отнюдь не преуменьшаем связанных с этим политических затруднений. Тем не

менее мы хотели бы предложить, чтобы настоящая Ассамблея, включив, если необходимо, новый пункт в повестку дня, сделала определенный шаг вперед, учредив небольшую рабочую группу для изучения методов укрепления функций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в частности, путем предоставления ей полного контроля над вооруженными силами Организации. Эта группа должна была бы представить рекомендации относительно постепенного создания постоянных вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

45. В более широком смысле международная безопасность неизбежно затрагивает проблемы суверенитета. В будущем рамки национального суверенитета будут определяться наднациональной властью в соответствии с требованиями международного порядка и мира. Здесь можно провести параллель с общепринятым ограничением суверенных прав граждан до предела, необходимого для поддержания порядка и безопасности внутри государства, согласно государственному праву. С удовлетворением можно отметить, что все более осознается необходимость постепенного развития системы международной безопасности, обеспечиваемой всемирной властью. Его святейшество покойный папа Иоанн в своей исторической энциклике «*Pacem in Terris*», имевшей огромный отклик во всем мире, говорил о все большей необходимости создания власти, «наделенной в той же мере полномочиями и средствами и обладающей соответствующей структурой»<sup>3</sup>. Лишь при условии, если будет создана такая всемирная власть, прочный мир и безопасность станут реальностью.

46. Национальная оборона в форме вооружений становится нереалистичной в наше время, когда страна и ее народ в считанные минуты могут быть полностью уничтожены ядерными ракетами. Президент Кеннеди весьма недвусмысленно сказал об этом на нашей Ассамблее, заявив, что «абсолютный суверенитет уже не обеспечивает нам абсолютной безопасности» (1209-е заседание, пункт 75). Тем не менее национальный суверенитет должен быть ограничен лишь в отношении всемирной власти. В других областях суверенное право абсолютно.

47. Неприкосновенность такого суверенитета, основанная на суверенном равенстве государств, что является основным принципом Устава Организации Объединенных Наций и международного права, была решительно подтверждена в десяти пунктах Бандунгской конференции и в коммюнике Белградской конференции, а также в других международных декларациях. Поэтому любое вмешательство какого-либо государства во внутренние дела другого государства следует рассматривать как нарушение основных норм общего международного права.

<sup>3</sup> *Encyclical Letter on establishing Universal Peace in Truth, Justice, Charity and Liberty* (Vatican Polyglot Press, 1963), p. 31.

48. В этой связи можно упомянуть о том, что Комиссия международного права приняла на своей пятнадцатой сессии, посвященной договорному праву, проект статьи (А/5509, глава II, раздел В, статья 37), согласно которому любое положение договора, противоречащее императивным нормам общего международного права, лишает данный договор своей действительности и силы. Следовательно, необходимо провести четкое различие между абсолютным суверенитетом, когда речь идет об отношениях между государствами, и ограниченным суверенитетом по отношению к Организации Объединенных Наций.

49. В качестве примера укажем на пункт повестки дня, касающийся нарушения прав человека в Южном Вьетнаме; этот вопрос был внесен в повестку дня без всяких возражений и голосов против. Этот факт свидетельствует об общем и широко распространенном признании того, что Организация Объединенных Наций правомочна рассматривать вопросы, относящиеся к внутренней юрисдикции, несмотря на пункт 7 статьи 2 Устава, когда речь идет о нарушении Устава или прав человека. В отдельных конкретных случаях такая компетенция Организации Объединенных Наций неоднократно санкционировалась в прошлом резолюциями Генеральной Ассамблеи.

50. Среди других проблем, которым при существующем благоприятном развитии отношений между Западом и Востоком обе стороны могли бы уделить серьезное внимание, находится и германская проблема. Раздел страны и крупного города, противостояние вооруженных сил по обе стороны разделяющей их стены и возрастающая взаимная враждебность — такое положение совершенно несовместимо с нынешней международной атмосферой.

51. Необходимо изыскать постоянное или хотя бы временное решение вопроса. Моя страна, верная своим основным принципам и провозглашенной ею политике, поддерживает право народа Германии на самоопределение и единство как и право всех других народов, поскольку ни одному народу нельзя бесконечно отказывать в праве на решение своей собственной судьбы. Нынешняя ситуация в Германии и раздел страны — это результат условий, навязанных ей в конце второй мировой войны. С тех пор прошло 18 лет, и сейчас наступило такое время, когда обе стороны, возможно, смогут проявить новый творческий подход при рассмотрении этой проблемы.

52. Мы ни в коей степени не игнорируем обязательства, связанные с существованием сложной ситуации в самом центре холодной войны, не забываем мы и о реальных фактах нынешней действительности, которые нельзя упускать из виду. Однако мы полагаем, что существует возможность для честных переговоров с целью достижения правильного и справедливого решения,

если нынешнюю обстановку разрядки перенести и на эту проблему.

53. Мы неоднократно и детально излагали в этой Ассамблее нашу политику по вопросу о дальнейшем осуществлении деколонизации, и поэтому нет необходимости подробно говорить о ней. Являясь одним из соавторов Декларации о колониализме<sup>4</sup> мы решительно выступали во всех случаях за скорейшее осуществление этой Декларации в качестве самой неотложной меры и с использованием всех необходимых средств, предусматриваемых Уставом. Наше отношение к проблемам колониализма и независимости глубоко коренится в нашем наследии и многовековых традициях нашей истории, как древней, так и новой, — истории, которая представляла собой постоянную борьбу за сохранение или за возвращение свободы. Поэтому народ Кипра особенно предан принципам независимости и самоопределения. Мы твердо выступаем за их осуществление в соответствии с Уставом в отношении всех стран, народы которых требуют этого. Однако мы, безусловно, не будем настаивать на применении этих принципов там, где они используются как предлог для негативных целей, а именно для подрыва целостности страны или единства ее народа, что является пережитком колониальной политики раздела. В этой связи моя делегация с особым удовлетворением отмечает, что подобная опасность была устранена в Конго благодаря умелому руководству Генерального Секретаря и самоотверженным усилиям персонала операции ООН в Конго. Если будет сочтено необходимым дальнейшее присутствие Организации Объединенных Наций в Конго с целью укрепления мира и единства этой территории, — а видимо так и случится, — то Организация должна будет принять соответствующее решение и предоставить финансовые средства. Отказ в необходимых средствах был бы ложной экономией и нанес бы ущерб тому, что было достигнуто ценою таких больших усилий и жертв. Моя делегация поддержит все мероприятия, имеющие целью продлить срок пребывания войск Организации Объединенных Наций в Конго.

54. Моя делегация с глубоким беспокойством отмечает, что не было достигнуто никакого прогресса в деле обеспечения независимости или восстановления основных человеческих прав народов некоторых частей африканского континента, где они все еще лишены этих прав. Проблемы португальских территорий, Южной Родезии и Южной Африки, тесно связанные между собой, все еще омрачают атмосферу и служат печальным напоминанием о прискорбной задержке на пути человечества к прогрессу. На нынешней сессии Ассамблее следует подробно рассмотреть эти проблемы, с тем чтобы предпринять эффективные и практические шаги, направленные на их решение.

<sup>4</sup> Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

55. Процесс деколонизации неразрывно связан с прогрессом на пути к миру. И действительно, не может быть мира там, где нет свободы и справедливости; именно поэтому Организация Объединенных Наций как инструмент мира была основана на моральных принципах Устава. Поэтому в стремлении не только к свободе, но и в не меньшей мере к миру мы встаем, движимые братской солидарностью, на сторону всех народов африканского континента и других народов, борющихся за свои неотъемлемые права, за свободу, равноправие и человеческое достоинство.

56. Вряд ли нужно говорить о том, какое отвращение вызывает у нас апартеид. Мы решительно осуждаем все формы дискриминации, основанные на цвете кожи, расовых, религиозных, этнических и иных признаках, поскольку они противоречат элементарным понятиям морали и человеческого достоинства, составляющим основу человеческой цивилизации. Никакой конституционный или иной закон, навязанный народу при каких бы то ни было обстоятельствах, не может иметь силы, если он противоречит основным нормам демократии и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

57. Долгий опыт показал, что ненормальное положение, порожденное несправедливостью, неизбежно ведет к беспорядкам и конфликтам и представляет собой растущую угрозу для международного мира. Своевременная ликвидация такого положения имеет жизненно важное значение. Действуя в духе взаимопонимания, всегда можно найти решение, основанное на демократических принципах.

58. В этом отношении Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль. Будучи организацией для поддержания мира, она может добиться успеха во многих случаях благодаря посредничеству своих исполнительных органов. Функции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира заключаются не только в тушении, но и в предупреждении пожара. Успешное посредничество Генерального Секретаря при решении проблемы Западного Ириана и урегулировании кубинского кризиса, а также деятельность группы по установлению фактов в Малайзии доказывают важность этих функций, которые могут принести пользу во многих международных ситуациях. Следует расширить использование групп Организации Объединенных Наций по установлению фактов. Они могут оказаться весьма полезными в деле объективного изучения споров с различных точек зрения.

59. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что в отношении Южного Вьетнама Генеральная Ассамблея уже поступила подобным образом, приняв решение (1234-е заседание) о назначении комитета по установлению фактов.

60. В области международно-экономических отношений проблемы, возникающие из-за экономического неравенства развитых и менее развитых стран, представляют собой тему, которая рассматривалась в нашем органе в течение долгого времени. Речь идет об одной из важнейших проблем, которая принимает все большие масштабы и представляет собой растущую угрозу для дела мира. Безусловно, после заключения соглашений о разоружении некоторая часть колоссальных сумм, которые тратятся ныне на вооружение, будет направлена на цели развития и на обеспечение более равномерного распределения основных благ. Тем не менее экономическая помощь, оказываемая новым и развивающимся странам все в больших размерах и предпочтительно через Организацию Объединенных Наций, является крайне важным фактором сокращения этого неравенства. В то же время важное значение имеет и лучшая организация мировой торговли. Поэтому мы с надеждой и нетерпением ожидаем конструктивной работы для достижения этой цели от предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

61. Создание региональных экономических группировок как этап в постоянной эволюции к более широкой и всеобъемлющей структуре представляет собой весьма значительный шаг вперед на пути к международному порядку в условиях организованной торговли. Однако это будет зависеть в большой степени от позиции и дальнейшей эволюции таких группировок, существующих ныне. Мы надеемся и верим, что они не будут замыкаться в себе; что они не будут сохранять статичность из-за узко понятых национальных или групповых интересов, но будут исходить в своей деятельности из более широкой концепции равновесия и всеобщего блага.

62. Видимо не случайно то, что нынешний период разрядки напряженности наступает как раз накануне двадцатой годовщины Организации Объединенных Наций и, более того, открывает Год международного сотрудничества. Подготовительный комитет по проведению Года международного сотрудничества, созданный Генеральной Ассамблеей на семнадцатой сессии [резолюция 1844 (XVII)], членом которого Кипр имеет честь быть, рекомендовал провести в 1965 году Год международного сотрудничества, совпадающий с двадцатой годовщиной создания Организации Объединенных Наций. Это является очень удачным выбором и сочетанием. Это решение должно служить указанием на необходимость особых усилий в этом году, направленных на укрепление и развитие Организации Объединенных Наций. Такое сочетание — годовщина и Год сотрудничества — должно позволить нам эффективным образом решить эту проблему, так как, вне всякого сомнения, развитие Организации Объединенных Наций представляет собой ключ к решению других важных проблем — разоружение путем укрепления междуна-



родной безопасности, деколонизация путем мирных преобразований, экономическое развитие благодаря организованной системе международной экономики в тесно взаимосвязанном мире.

63. Все эти проблемы переплетаются между собой, и по сути дела они представляют собой одну проблему, носящую в основном моральный характер: способность руководителей человечества сообразовываться в мыслях и делах с высшими нормами международной морали, выдвинутыми нашей эпохой. От этой способности зависит степень развития Организации Объединенных Наций.

64. Подготовительный комитет по проведению Года международного сотрудничества предложил в своем докладе (А/5561, пункт 17 f) среди других конструктивных рекомендаций, чтобы главы государств и правительств присутствовали на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы облегчить урегулирование международных проблем и способствовать достижению целей Года международного сотрудничества. Мы горячо приветствуем это предложение. Если нынешняя обстановка разрядки будет сохранена, на что мы надеемся, если зарождающийся дух сотрудничества приведет к разработке предварительных и побочных соглашений, если будет похоронена холодная война и если эта Ассамблея фактически явится переходной Ассамблеей, то Год сотрудничества будет отмечен действительным шагом вперед в переговорах с целью мирного прогресса. Он должен быть ознаменован динамичным шагом вперед не только с целью предотвращения войны, но и с целью обеспечения позитивного мира в обстановке справедливости, человеческого достоинства и свободы. Мы выражаем надежду, что спасительный маяк таким образом будет продолжать указывать человечеству путь к миру и братству.

65. Г-н ФАРАОН (Саудовская Аравия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, разрешите выразить вам от имени моей делегации и от моего собственного имени самые горячие поздравления в связи с тем большим доверием, которое Генеральная Ассамблея оказала вам, поручив руководство работой восемнадцатой сессии. Зная о ваших выдающихся способностях, мы уверены, что вы компетентно и умело выполните эту тяжелую обязанность.

66. Я воспользуюсь случаем, чтобы воздать должное вашему выдающемуся предшественнику, сэру Мохаммеду Зафрулле Хану, который с таким блеском руководил работой семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, проявив при этом мудрость и решимость. Хочу также выразить чувство глубокой признательности Генеральному Секретарю У Тану за его неустанные усилия, направленные на обеспечение успеха деятельности нашей Организации.

67. Повестка дня восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи отражает три цели: разору-

жение, деколонизацию и экономическое развитие.

68. Эта сессия начала свою работу в благоприятной атмосфере международной разрядки. Заключение Договора о запрещении испытаний ядерного оружия открывает путь к дальнейшим международным соглашениям, направленным на то, чтобы избежать массового уничтожения человечества и прекратить гонку вооружений, что позволит большим и малым странам употребить на благо человечества средства, затрачиваемые ныне на вооружение.

69. С большим удовлетворением и глубоким интересом мы выслушали речи, произнесенные с этой трибуны представителями трех стран — соавторов Московского договора. Вне всякого сомнения, они рассеяли тучи, которые до сих пор омрачали атмосферу международных отношений, они возродили надежды человечества и открыли путь, который, как мы надеемся, приведет к наступлению эры мира и безопасности во всем мире. Мы надеемся также, что за этим важным первым шагом последует соглашение о всеобщем и полном разоружении, которое будет способствовать мирному сотрудничеству между всеми странами.

70. Одним из важнейших вопросов, стоящих на повестке дня нынешней сессии, является вопрос о деколонизации. Империализм упрямо продолжает цепляться за некоторые районы мира, в частности в Африке, пренебрегая Организацией Объединенных Наций и волей свободолюбивых государств, твердо решивших устранить последние пережитки империализма. Вновь заявляя здесь о верности моего правительства провозглашенному в Уставе Организации Объединенных Наций принципу, касающемуся права народов на самоопределение, моя делегация решительно поддерживает законные требования народа Омана, борющегося за восстановление независимости и суверенитета.

71. В сердцах арабского народа не зажили еще глубокие раны, причиненные палестинской трагедией. Начиная с 1947 года моя делегация постоянно ставила этот вопрос перед Организацией Объединенных Наций. Спрашивается, какая же это справедливость, когда целый народ изгоняется со своей родной земли и на ней утверждается другой народ? Мы собрались здесь с тем, чтобы защищать принципы и благородные идеалы Устава Организации Объединенных Наций. Мы обличаем несправедливость, агрессию, расовую дискриминацию, апартеид и колониализм. Как же можем мы позволить одному из членов Организации Объединенных Наций попираť все те принципы, которые мы защищаем, и пренебрегать резолюциями нашей высокой Организации?

72. Г-н Председатель, при вступлении на этот пост вы справедливо заявили:

«Мы не должны ни освобождать одних от того, чего мы требуем от других, ни прощать

одним то, что мы ставим в вину другим; подобная непоследовательность ослабляет моральную силу Ассамблеи и порождает недоверие и скептицизм» (1206-е заседание, пункт 29).

Я не могу найти в истории нашей Организации более очевидного примера непоследовательности и несправедливости, чем в случае с палестинским вопросом. На совести Организации Объединенных Наций страдания более чем миллиона арабских беженцев, которые были несправедливо оторваны от своих домашних очагов и вот уже пятнадцать лет живут в жалких условиях бедности, нищеты и лишений. Если Организация Объединенных Наций может делать вид, что не знает о судьбе, уготованной народу Палестины, арабская нация никогда не забудет об этом.

73. В своей речи на Генеральной Ассамблее (1224-е заседание) представительница Израиля пыталась изобразить свою страну в качестве фактора мира и безопасности на Среднем Востоке. Она утверждала, что ее правительство якобы проявляет добрую волю, и заявила о его желании уменьшить напряженность и способствовать решению этой проблемы.

74. Не лучше было бы перед тем, как выдвигать свое предложение, представить доказательства искренности такой позиции, предприняв положительные конкретные действия, которые свидетельствовали бы о желании ее правительства согласиться с резолюциями Организации Объединенных Наций и неуклонно проводить их в жизнь?

75. Моя делегация убеждена, что окончательное решение не может быть достигнуто до тех пор, пока не будут уважаться права арабского народа Палестины, и что на Среднем Востоке не будет мира, пока эта проблема не будет решена в соответствии с принципами права и справедливости.

76. Саудовская Аравия является развивающейся страной. В рекордно короткий срок она достигла значительных успехов в экономической и социальной областях. Я хотел бы указать на то, что программа развития финансируется за счет растущего сбалансированного бюджета, причем у государства нет долгов, а население не облагается прямыми налогами.

77. Даже краткое знакомство со статистикой последних десяти лет может дать ясное представление о развитии моей страны. В 1954 году общий бюджет равнялся 110 миллионам долларов, в 1963 году он вырос до 550 миллионов. Расходы на народное образование возросли с 3 миллионов долларов в 1954 году до 45 миллионов в 1963 году, иными словами, выросли в 15 раз. Ассигнования на нужды здравоохранения в 1954 году равнялись 3 миллионам долларов; в 1963 году они возросли до 20 миллионов. Эти цифры не включают средства, выделяемые

для строительства школ и медицинских учреждений.

78. Хотелось бы отметить также, что образование на всех ступенях — начальное, среднее и высшее — является совершенно бесплатным, так же как и все виды медицинского обслуживания населения и лечение в больнице.

79. В прошлом году вступил в силу закон о социальном обеспечении, создавший эффективную систему оказания помощи всем нуждающимся гражданам и полного обеспечения детей и престарелых.

80. Ассигнования на социальные нужды, которые в прошлом году равнялись 2 миллионам долларов, в нынешнем году возросли до 10 миллионов.

81. Не менее значительным является и развитие в других областях жизни моей страны. В качестве примера приведу бюджет министерства путей сообщения, который столь значителен, что мы сможем построить дорожную сеть в 5000 километров в дополнение к уже имеющимся 2000 километров автодорог и 500 километрам железных дорог.

82. Наряду с обязанностями по отношению к своему собственному народу на Саудовской Аравии лежит тяжелая ответственность международного характера — она должна заботиться о здоровье и благополучии сотен тысяч паломников, прибывающих ежегодно в одно и то же время со всех концов земли, для того чтобы выполнить свои религиозные обеты в святых местах Ислама.

83. Перед лицом этих двух тяжелых обязанностей Саудовская Аравия не жалеет ни средств, ни усилий для успешного выполнения этих благородных задач и для содействия благосостоянию своего народа и ее гостей из различных стран мира.

84. Мы пользуемся случаем, чтобы поблагодарить Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения за весьма ценную помощь, оказываемую нам в реализации наших планов.

85. В рамках этой общей программы развития и с целью ее осуществления мое правительство заключило культурное и техническое соглашение с Францией; оно уже вступило в силу, и мы надеемся, что оно станет примером мирного, плодотворного и полезного сотрудничества.

86. Саудовская Аравия возлагает свои надежды на Организацию Объединенных Наций; она всегда прилагала усилия к осуществлению благородных идеалов, провозглашенных в Уставе.

87. Организация Объединенных Наций оправдала свое существование и продемонстрировала важность своей деятельности в связи с различными международными конфликтами в Африке, на Среднем Востоке, а недавно и в Йемене.

Конфликт в Йемене — это конфликт между братьями, и он должен быть урегулирован, как с самого начала предлагала Саудовская Аравия, исходя из устремлений и желаний йеменского народа, поскольку, по мнению моей страны, в конечном счете именно он решит свою судьбу.

88. В силу традиционных дружественных отношений и духовных уз, связывающих народы Йемена и Саудовской Аравии, мое правительство, искренне сотрудничающее с Организацией Объединенных Наций, готово честно и лояльно поддерживать любые усилия, направленные на мирное, справедливое и беспристрастное решение данной проблемы.

89. Мы уверены, что усилия, прилагаемые Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, помогут положить конец этому конфликту и конфликтам подобного рода, которые могут угрожать миру в различных районах земного шара.

90. Саудовская Аравия, территория которой составляет большую часть Аравийского полуострова, занимает особое место не только среди братских арабских стран, но и во всем мусульманском мире. Действительно, наша страна была колыбелью арабской и исламской цивилизации и культуры и в течение веков являлась хранительницей наследия арабов и стражем святых мест Ислама.

91. По этой причине моя страна сохранится в умах и сердцах 600 миллионов жителей нашей планеты, которые видят в ней живой символ исторической миссии, обогатившей мир своим вкладом в дело прогресса, культуры и цивилизации.

92. Именно эти неисчерпаемые духовные и традиционные источники вдохновляют Саудовскую Аравию в ее политике, соответствующей принципам права и справедливости, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Именно поэтому она со всей искренностью протягивает руку дружбы всем миролюбивым народам мира.

93. Г-н ГИМАЛИ (Центральноафриканская Республика) *(говорит по-французски)*: Впервые выступая в этой Ассамблее, я прежде всего хотел бы, г-н Председатель, выполнить приятный долг и присоединиться от имени делегации Центральноафриканской Республики к горячим поздравлениям, которые уже были выражены с этой трибуны по случаю назначения нашего Генерального комитета, и в особенности в связи с избранием на пост Председателя такого мудрого дипломата, столь беспристрастного судьи и столь блестящего защитника дела Организации Объединенных Наций, как вы, сэр, сын страны, которая «храня верность традиционным принципам всех народов Америки, стремится к урегулированию международных споров мирными средствами».

94. Моя делегация хотела бы поздравить заместителей Председателя, избранных Ассамблеей для того, чтобы помогать вам в выполнении вашей трудной задачи. Я убежден в том, что под вашим умелым руководством работа нынешней сессии завершится успехом.

95. Позвольте мне, г-н Председатель, воздать также должное компетентности и умению вашего предшественника, выдающегося дипломата г-на Зафруллы Хана, и нашему Генеральному Секретарю У Тану, чья прозорливость, мужество и преданность делу нашей Организации дали ей возможность достигнуть значительных результатов в последнее время.

96. Моя делегация считает не лишним вновь заявить о том, что Центральноафриканская Республика столь глубоко предана Организации Объединенных Наций, что решительная поддержка деятельности последней является одной из характерных черт внешней политики моего правительства. Поскольку причины идеологического и военного порядка побуждают политические блоки, на которые ныне разделен мир, подчеркивать то, что разделяет нации, а не то, что их объединяет, — а такой подход противоречит духу Устава, принятого в Сан-Франциско, — моя страна, я повторяю это, отказывается входить в какую-либо группу, которую обычно называют этим словом.

*Заместитель председателя г-н Кураль (Турция) занимает место Председателя.*

97. Тем не менее этот принцип не мешает нам вступать в союзы, которые, как нам представляется, преследуют мирные и положительные цели, или поддерживать дружественные отношения с другими государствами или группами государств, которые проявляют готовность помогать нам, уважая в то же время наши права.

98. Так, вступив в организацию, известную под названием Африкано-Малагасийский союз, и укрепив тем самым узы, связывающие нас в силу культурной близости, географического положения и воспоминаний об общей борьбе за независимость, моя страна в настоящее время стала полноправным членом Организации африканского единства, созданной на Конференции в Аддис-Абебе<sup>5</sup>, главными целями которой является координация усилий всех тридцати двух стран, входящих в ее состав, с целью согласования их политики и развития их экономики. Поступая подобным образом, Центральноафриканская Республика, исполненная духом неизменно динамичной солидарности, стремится мирно занять свое место среди современных наций.

99. Само собой разумеется, эта вдохновляющая нас африканская солидарность ни в коей сте-

<sup>5</sup> Конференция глав государств и правительств независимых стран Африки, проходившая с 22 по 25 мая 1963 года.

пени не мешает нам обращать свои взгляды на другие континенты. Поэтому мы охотно протягиваем руку дружбы всем странам, которые, подобно нашей стране, пытаются путем экономического и социального прогресса обеспечить достижение своими гражданами такой независимости, когда политическая независимость, как бы важна она ни была, является лишь ее составной частью. Мы обращаем также наши взоры на промышленные державы, проявляющие готовность облегчить наши усилия, уважая в то же время наш национальный суверенитет. В силу психологических, геополитических и экономических причин моя страна в особенности приветствует любые соглашения и сотрудничество с Западной Европой.

100. Именно это стремление к дружбе со всеми государствами постоянно подчеркивалось президентом Центральноафриканской Республики г-ном Давидом Дако, который в прошлом году заявил, что «Центральноафриканская Республика является государством, широко открытым для внешнего мира». Отсюда легко понять наше отношение к соперничеству между двумя крупными блоками, которое, как нам представляется, определяет международную политическую ситуацию и служит источником всех локальных конфликтов.

101. Действительно, в прошлом году соперничество и споры, сначала между отдельными лицами, а затем и между народами, поставили человечество перед ужасающим призраком безжизненного мира, превращенного в пепел, и эта угроза была настолько серьезной, что, казалось, человеческое тщеславие делало невозможным объединить умы и усилия людей для устранения раз и навсегда всякой угрозы войны, горячей или холодной, и для развития «всеобщей цивилизации».

102. Все государства должны объединить свои усилия, для того чтобы в настоящее время и в дальнейшем основные принципы мира прививались молодежи, которая будет нести ответственность за передачу их грядущим поколениям, чтобы мысль о войне могла быть навсегда искоренена на нашей планете.

103. Министр иностранных дел Центральноафриканской Республики, присоединяясь к другим делегациям, заявил в этом зале два года тому назад:

«Ради предотвращения возможного несчастья я хотел бы от имени моего правительства настоятельно просить соответствующие великие державы... в частности... Соединенные Штаты Америки и Советский Союз руководствоваться при ведении переговоров искренним желанием достичь успеха, с тем чтобы установить действенную систему контроля над ядерным и обычным вооружением, которую можно было бы распространить на все существующие и будущие атомные державы» (1037-е заседание, пункты 14 и 15).

104. Центральноафриканская делегация, присоединяясь к тем, кто выступал перед ней в общих прениях, рада отметить, что без всякого преувеличения нынешняя сессия начала свою работу в относительно разряженной и обнадеживающей международной обстановке. Говоря об этом, я хотел бы приветствовать самые важные, на наш взгляд, события, происшедшие между сессиями Ассамблеи, а именно рождение Организации африканского единства и заключение Договора о частичном запрещении ядерных испытаний.

105. Многие выдающиеся деятели уже высказали свое мнение об Организации африканского единства. Хотя, возможно, она будет повторять уже сказанное другими, что в общем-то не так уж бесполезно, моя делегация все же желала бы обратить внимание на похвальную работу, выполненную нашими главами государств, которая позволила без особых усилий достичь таких впечатляющих и обнадеживающих результатов. Различные этапы этой работы были отмечены тем стремлением к союзу и искреннему сотрудничеству и прежде всего тем духом активной солидарности, которые наши главы государств всегда ставили превыше всего с того самого момента, когда ветер независимости впервые пронесся над Африкой.

106. Всему миру следует знать о том, что основные принципы Организации африканского единства и конкретные цели, которые она поставила перед собой, являются не чем иным, как официальным выражением ее стремления к обеспечению мира, уважения человеческого достоинства и гармоничного развития во всех областях в Африке. Такие цели и такая линия поведения, как они были провозглашены, логически вытекают из позиции наций, высоко ценящих Всеобщую декларацию прав человека.

107. Я упомянул о заключении Московского договора, как о еще одном выдающемся событии в международной жизни. Следует признать, однако, что в своем стремлении к миру, свободе и быстрому прогрессу Африка не может довольствоваться полумерами. Африка должна ясно показать державам, которые удерживают в настоящее время рекорды скорости, что она хочет, чтобы дела шли как можно быстрее, и потребовать от них соответствующих шагов. Поэтому моя страна, как, без сомнения, и большинство членов нашей Ассамблеи, рассматривает Московский договор, делающий честь тем, кто вел переговоры о его заключении, только как выдающуюся возможность для начала конструктивных и позитивных переговоров относительно поддержания международного мира и безопасности. Конечно, этот договор возродил надежды и веру в сердцах и умах людей, однако означает ли это, что мир больше не подвергается угрозе и что безопасность уже обеспечена?

108. Мир, столь дорогой всем нам, великим и малым, богатым и бедным, мир, который мы хотели бы видеть реальным и прочным, вновь

находится под угрозой, так как человек наших дней с его созидательным гением не в состоянии обеспечить на нашей собственной планете эру мира, хотя он уже ставит перед собой цель полета на Луну. И это настолько верно, что я приведу слова первого гражданина одной из держав — авторов Московского договора:

«Но миру еще не удалось выйти из мрака. Над нами вновь нависла тень конфликтов и кризисов» (1209-е заседание, пункт 37).

Идет ли речь о проблеме всеобщего и полного разоружения, о Берлине, о Тайваньском проливе, о Юго-Восточной Азии, о Ближнем и Среднем Востоке, о все еще зависимых африканских странах, о Корее или об апартеиде в Южной Африке, над нами по-прежнему нависла «тень конфликтов и кризисов» и «миру еще не удалось выйти из мрака».

109. Необходимо, чтобы мир рассеял мрак, решил раздирающие его конфликты и кризисы. Строгое соблюдение обязательств, налагаемых Уставом, выработанным в Сан-Франциско, является настоящим долгом Организации Объединенных Наций, этого живого символа нашего встревоженного мира.

110. Первейшей нашей заботой должно быть всеобщее и полное разоружение. В этой связи президент Давид Дако недавно заявил:

«Советский Союз прекратил все свои ядерные испытания, однако он располагает большим запасом ядерного оружия, уничтожение которого не предусмотрено соглашением... То же можно сказать и о Соединенных Штатах Америки».

111. По мнению моей делегации, все народы земли должны в один голос потребовать систематического уничтожения запасов ядерного оружия и осуществления всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. В этом отношении моя делегация с определенным оптимизмом отметила недавние заявления, сделанные перед лицом всего мира с трибуны Организации Объединенных Наций президентом Соединенных Штатов Америки и представителями Советского Союза и Соединенного Королевства. Пусть же эти великие ядерные державы поймут, что судьба всего человечества в их руках и что они должны прилагать неустанные усилия к достижению окончательного и удовлетворительного соглашения

112. Выразив свою веру в африканское единство, ныне в конечном итоге достигнутое, и мнение о том, что всеобщее и полное разоружение является ключом к любому решению проблемы всеобщего мира и прогресса, моя делегация считает теперь необходимым кратко изложить свою позицию по некоторым другим важным вопросам, стоящим перед восемнадцатой сессией.

113. В своей внешней политике Центральноафриканская Республика придает особое значение

принципу самоопределения, применимому ко всем странам, великим и малым, богатым и бедным. Моя страна считает, что берлинский кризис должен быть урегулирован с учетом этого принципа. Сейчас существуют две Германии: Федеративная Республика Германии и Германская Демократическая Республика; Берлин также разделен надвое. Бывшие союзники во второй мировой войне должны пересмотреть свои соответствующие позиции, с тем чтобы положить конец такой ситуации.

114. 12 августа 1963 года премьер-министр Оливейра Салазар сделал заявление, в котором он, в частности, сказал:

«...заморские португальские провинции с точки зрения законодательства являются настоящими государствами, обладающими административной автономией и интегрированными в политическом отношении, для народов которых уже предусматриваются культурная ассимиляция и серьезные политические реформы... Если будут порваны узы, связывающие их с Португалией и превращающие их в составную часть метрополии, эти области исчезнут как из истории, так и из географии...»

У салазаровского правительства богатое воображение. Моя делегация неоднократно отвергла подобные беспочвенные заявления, согласно которым африканские территории, находящиеся под португальским управлением, являются якобы продолжением национальной территории Португалии. Недавно Совет Безопасности отверг подобные юридические уловки в своей резолюции от 31 июля 1963 года<sup>6</sup>. Более того, президент Салазар утверждает, что достижение португальскими территориями в Африке международного суверенитета приведет к их исчезновению «как из истории, так и из географии».

115. Моей делегации непонятно, где начинается или кончается исчезновение какой-либо страны «из истории и географии» после достижения ею независимости. Проще предположить, что сама Португалия зашла в тупик. Она опасается своего собственного исчезновения «из истории и из географии», когда наступит время — а мы надеемся, что оно наступит скоро, — освободить народы, твердо решившие вновь обрести свое человеческое достоинство. Мы выступаем за экономическую, психологическую, культурную и политическую деколонизацию; короче говоря, мы выступаем за полное восстановление человеческого достоинства народов Африки.

116. Именно поэтому Центральноафриканская Республика оказывает полную и безоговорочную поддержку угнетенным народам в их ожесточенной и смелой борьбе за свое освобождение. В этой связи я с удовлетворением отмечаю, что, стремясь претворить в жизнь меры, согласован-

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, восемнадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1963 года*, документ S/5380.

ные в Аддис-Абебе, мое правительство решило отказать в визах на въезд гражданам Португалии. Я должен также сказать, что уже в течение некоторого времени между моей страной и Португалией не существует дипломатических отношений. Будут приняты и другие меры, свидетельствующие о решимости народа и правительства Центральноафриканской Республики осудить анахроничный колониализм, осуществляемый страной, которая не желает идти в ногу со временем.

117. Африка стремится быть свободной и независимой в рамках взаимозависимости. «Лишь одно может объединить народ в его стремлении к восстанию — это угнетение».

118. Моя делегация присоединяется к призывам, с которыми неоднократно обращались к державам, продолжающим так или иначе поддерживать Португалию. Африканские государства не могут не придавать значения этой позиции пособничества.

119. Мы хотели бы, чтобы друзья Южной Африки присоединились к нашим усилиям по искоренению в этой части континента апартеида, возведенного в ранг государственной политики. Совершенно недопустимо, чтобы где бы то ни было проводилась политика систематической расовой сегрегации в международной семье, основанной на принципах братства людей и равенства всех ее членов.

120. Что касается этой конкретной области человеческих отношений, то моя делегация хотела бы выразить свое восхищение борьбой правительства Кеннеди против сегрегации. Мы должны признать, что эта проблема требует длительных усилий, однако она, несомненно, будет успешно решена.

121. Моя делегация убеждена также, что Соединенное Королевство, которое завоевало дружбу африканских народов своей либеральной политикой в колониальных вопросах, до конца выполнит задачу освобождения своих колоний. Памятуя о ее либерализме, мы призываем эту страну попытаться убедить белое меньшинство в Южной Родезии признать тот факт, что последняя не является более завоеванной страной и что в его интересах безотлагательно подчиниться принципам демократии.

122. Лишь завершив процесс деколонизации в Африке и осудив апартеид, отказывающийся африканцам в их личном достоинстве, мир освободится от конфликтов и кризисов, тень которых, по выражению президента Кеннеди, «нависла над ним».

123. Конфликт продолжается и на Среднем Востоке; я имею в виду напряженные отношения между Израилем и арабскими государствами. Мы твердо верим в преимущества прямых переговоров, в которых не будет места софистическим рассуждениям, проволочкам и яростным нападкам друг на друга.

124. Требуется мирного урегулирования и корейский вопрос. Одной из заинтересованных сторон не следует более оспаривать правомочность Организации Объединенных Наций в этом вопросе.

125. В Южном Вьетнаме разум должен взять верх над ненавистью, порожденной диктатурой и тиранией.

126. Как и предыдущие сессии, нынешняя сессия Организации Объединенных Наций должна будет еще раз рассмотреть пункт, озаглавленный «Восстановление законных прав Китайской Народной Республики». Это важный вопрос.

127. Позиция моего правительства по данному вопросу хорошо известна. Моя страна признает демографическое значение и военную мощь Китайской Народной Республики. Исходя из принципа универсальности, которой должна обладать Организация Объединенных Наций, мое правительство по-прежнему благоприятно относится к приему континентального Китая, естественно, при условии, что эта страна представит доказательства своей решимости проводить политику мирного сосуществования.

128. Что же касается Китая на Тайване, то мы знаем, что это постоянный член Совета Безопасности и что, как свидетельствует его повседневная деятельность, с политической, экономической и идеологической точек зрения, он является миролюбивым государством. По этой причине моя страна не будет поддерживать никакое предложение об исключении его из Организации Объединенных Наций.

129. Выполняя свои функции по поддержанию международного мира и безопасности, Организация Объединенных Наций была вынуждена принять меры во время кризиса в Конго (Леопольдвиле). Благодаря сотрудничеству людей доброй воли целостность этой части Африки была сохранена. Тот факт, что Конго (Леопольдвиле) продолжает существовать как унитарная республика, объясняется прежде всего мудростью и компетентностью Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Тем не менее перспективы не являются такими уж обнадеживающими. Хотя мое правительство прекрасно понимает оправданное стремление Генерального Секретаря вывести вооруженные силы Организации Объединенных Наций из этого района, оно хотело бы, чтобы по очевидным причинам, связанным с необходимостью поддержания общественного порядка, этот вывод осуществлялся постепенно. Просьба об этом, направленная премьер-министром Сирилом Адулой<sup>7</sup>, лишний раз свидетельствует о мудрости старой поговорки нашего народа, что «лишь живущий в доме может сказать, где протекает крыша».

130. Удовлетворив желание, выраженное властями Конго (Леопольдвиле), мы еще раз проде-

<sup>7</sup> Там же, документ S/5428, приложение I.G Library

монстрируем нашу твердую решимость оказать помощь в восстановлении законности и порядка в этой стране, а также политической стабильности, столь необходимой для ее гармоничного развития. Разумеется, в связи с этим было бы весьма желательно, чтобы государства — члены Организации внесли свой вклад в финансирование операций вооруженных сил Организации Объединенных Наций, которые Конго (Леопольдвиль) просило оставить там до конца первой половины 1964 года.

131. Интерес, проявляемый Центральноафриканской Республикой ко всем вопросам, о которых я только что упоминал, не мешает нам ясно понимать важность экономических проблем. Поэтому моя делегация будет с глубочайшим вниманием следить за дискуссиями по пунктам повестки дня, касающимся промышленного развития, создания фонда капитального развития, ускоренного притока капиталов, технической помощи и т. д.

132. Само собой разумеется, что моя страна полностью поддерживает стремление Организации Объединенных Наций играть все более значительную роль в этой области и готова поддерживать любые шаги, которые она может предпринять. Поэтому мы считаем, что усиление экономической деятельности Организации Объединенных Наций, будь то путем укрепления существующих средств или путем создания новых, является в высшей степени желательным.

133. Однако тот факт, что мы одобряем многосторонние формы экономической помощи, не означает, что мы отказываемся от преимуществ, вытекающих из двусторонних соглашений. Это не означает даже, что мы отдаем предпочтение этим формам, поскольку, по нашему мнению, такие свободно заключенные соглашения не посягают на нашу независимость.

134. Моя страна — и я уверен, что она не одинок в этом отношении, — считает, что сосуществование обеих форм помощи предоставляет ей большую свободу действий и дает ей возможность делать свой выбор в пользу той формы, которая в данный момент подходит ей более всего, или же даже пользоваться преимуществами, обеспечиваемыми каждой из них.

135. Должен добавить, что, как и многие другие, моя делегация горячо приветствует решение о созыве Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая должна состояться в начале будущего года. Мы принадлежим к тем, кто полагает, что подобная Конференция откроет широкие перспективы для слаборазвитых стран. Пусть же наши надежды не будут обмануты!

136. После беглого обзора политических и экономических вопросов, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, я хотел бы сказать, что если мы стремимся рассмотреть все эти вопросы с необходимой эффективностью, то нам

представляется в высшей степени желательным приспособить структуру Организации Объединенных Наций к нынешним реальным условиям. Уже давно состав таких важных органов, как Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет, не отражает подлинного характера Организации Объединенных Наций, в число членов которой входит более сотни государств. Поэтому представляется важным обеспечить африканским и азиатским странам справедливое представительство в этих советах и с этой целью пересмотреть Устав таким образом, чтобы в нем учитывалась новая структура членского состава Организации Объединенных Наций.

137. Г-н Председатель, моя делегация полагает, что на нынешней сессии, ведение которой поручено вам, обладающему выдающимся авторитетом, мы должны направить наши усилия на поддержание и укрепление мира, мира для поработанных духовно и голодающих, поскольку голод и невежество едва ли могут вести к миру; мира для страждущих, поскольку нищета и болезни побуждают людей восставать, а это не способствует установлению согласия между людьми или нациями.

138. На Организации Объединенных Наций лежит благородная миссия: сохранить мир путем укрепления братства людей, защиты равноправия и содействия все большему укреплению международной солидарности во всех областях.

139. Моя делегация считает, что, перефразируя слова одного из предыдущих ораторов, нация, которая завоеует звание «благотетеля человечества», не обязательно будет нацией, которая идет впереди в исследовании Луны; это будет та нация, которая в то же время вносит самый большой вклад в дело счастья, процветания и прежде всего мира во всем мире, в котором мы надеемся путем повседневных усилий создать лучшие условия для жизни всех людей.

*Г-н Соса Родригес (Венесуэла) вновь занимает место Председателя.*

140. Г-н МПАКАНИЕ (Руанда) (говорит по-французски): Позвольте мне, г-н Председатель, присоединиться к ораторам, выступившим передо мной с этой трибуны, и выразить мои сердечные поздравления по случаю блестящего избрания вас на этот пост, что дает нам возможность надеяться на плодотворную дискуссию в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я молю всевышнего о том, чтобы атмосфера разрядки, в которой началась эта сессия, позволила нам изыскать решения, с тем чтобы положить конец зверствам агонизирующего колониализма и идеологическим спорам, жертвами которых все еще является ряд стран, побудить богатые страны оказывать большую помощь бедным странам, целью которых является повышение жизненного уровня своих народов, и укреплять мир во всем мире. События большого исторического значения, которые произошли в

последнее время после окончания прошлой сессии, дают нам возможность различить на горизонте явные проблески надежды.

141. Одним из важнейших событий для африканского мира было создание Организации африканского единства. Эта организация не направлена против кого бы то ни было; она не угрожает безопасности какого бы то ни было государства и, как говорится об этом в ее хартии, руководствуется лишь одним стремлением:

«Укреплять взаимопонимание и сотрудничество между нашими государствами, отвечающие стремлению наших народов к братству и солидарности в широком объединении, преодолевающим этнические и национальные различия»,

и

«поставить естественные и людские ресурсы нашего континента на службу общему прогрессу наших народов во всех сферах человеческой деятельности».

142. В развитых странах наблюдается общая тенденция к образованию все более крупных производственных единиц как в сельском хозяйстве, так и в промышленности, с тем чтобы избежать дублирования усилий, вызывающего лишние расходы, и обеспечить более рациональное использование людских и материальных ресурсов. Мы, африканцы, равным образом стараемся объединить наши ресурсы и сотрудничать между собой, с тем чтобы покончить с отсталостью, от которой мы страдаем после десятилетий и даже столетий колониализма. Мы стремимся помогать друг другу; мы стремимся совместными усилиями содействовать гармоничному развитию нашей Африки.

143. Очевидно, не подлежит сомнению тот факт, что в мире все больше проявляется тенденция к созданию региональных единиц и организаций, имеющих целью более или менее тесное сотрудничество. Поэтому Руанда сожалеет о том, что по прошествии столь многих лет Германия, Вьетнам и Корея все еще остаются разделенными. Мы не можем согласиться с тем, что ситуация, противоречащая мировым тенденциям, может быть здоровой, стабильной или благотворной. Поэтому мы надеемся, что вскоре ей будет положен конец.

144. Другим событием первостепенного значения было подписание Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой. Правительство Руанды и ее народ полностью согласны с министрами иностранных дел африканских стран, которые в августе этого года на Конференции в Дакаре<sup>8</sup> с удовлетворением приветствовали

«частичное соглашение в форме Московского договора о запрещении ядерных испытаний

в качестве первого шага на пути к всеобщему и полному разоружению»

и выразили

«убеждение в том, что разногласия, препятствующие достижению соглашения о запрете всех испытаний во всех средах, могут быть преодолены в духе взаимопонимания и взаимных уступок».

145. Действительно, представляется, что это соглашение является первым шагом к разрядке и мирному сосуществованию, к которым горячо стремятся народы всего мира. Уже ощущаются результаты начала разрядки. По-видимому, вскоре будет достигнуто соглашение о запрете вывода на орбиту в космическом пространстве ядерного оружия, о чем говорил здесь министр иностранных дел Советского Союза (1208-е заседание). Кажется, неплохо идут и переговоры о мерах по предупреждению внезапного нападения и о предотвращении распространения ядерного оружия. Наконец, мы с удовлетворением приветствовали предложение Соединенных Штатов (1209-е заседание) об исследовании Луны совместно с Советским Союзом. Мы видим в этом возможность того, что две самые развитые в техническом и научном отношении страны смогут однажды объединить свои усилия в мирных мероприятиях во имя наивысшего блага человечества. Однако все это было бы невозможно представить себе, если бы не был сделан первый и самый трудный шаг к разрядке в отношениях между Востоком и Западом.

146. Руанда — миролюбивая страна. Она всегда считала, что, как сказал об этом Фенелон, «война — это зло, которое бесчестит род человеческий». Она стремится сделать все возможное, чтобы поддержать усилия тех, кто борется за искоренение навечно войны из жизни общества; не говоря о моральных и гуманных соображениях, она делает это еще и потому, что, как сказал президент Кайибанда:

«Безусловно, что, если будет развязана война, неприсоединившиеся страны, слаборазвитые страны, будут использованы так, как если бы они были неодушевленными предметами. Безусловно, что, если будет развязана война, слаборазвитые страны будут переживать не только застой, но и катастрофический регресс».

147. Руанда надеется также на то, что если будет уважаться буква Московского договора, то установится атмосфера доверия. Великие державы в этом случае согласятся прекратить безумную гонку вооружений и, возможно, используют освободившиеся таким образом ресурсы на более конструктивные цели. В исследовании Организации Объединенных Наций, озаглавленном «Экономические и социальные последствия разоружения»<sup>9</sup>, говорится о том, что военные рас-

<sup>8</sup> Конференция Организации африканского единства, проходившая 2—11 августа 1963 года.

<sup>9</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером 62.IX.1, пункт 140.



ходы во всем мире намного превосходят общую сумму расходов на капиталовложения менее развитых районов мира. Поэтому, если бы была прекращена гонка вооружений, великие державы смогли бы значительно увеличить свою помощь иностранным государствам, сохранив при этом огромные ресурсы для развития благосостояния своих собственных народов.

148. Не следует думать, что техническая помощь слаборазвитым странам является чисто благотворительным мероприятием. Представители афро-азиатских государств в Организации Объединенных Наций неоднократно заявляли, что их страны в состоянии внести свой вклад в сокращение человеческих знаний. И это не пустая похвальба. Одна из крупнейших проблем, занимавших в течение многих лет исследователей рака, состояла в установлении того, могут ли некоторые формы этой болезни вызываться вирусами. Начиная с 1958 года университет Макерере в Уганде уделял большое внимание решению этой проблемы, и некоторые эксперты полагают, что это исследование может вскоре дать результаты. Если это случится, сможет ли кто-нибудь далее отрицать, что помощь менее развитым странам может принести пользу всему человечеству? И что может быть лучше использования людских и материальных ресурсов в целях искоренения величайших бедствий человечества?

149. Однако в деле своего развития новые страны отнюдь не полагаются только на сотрудничество со своими соседями и на помощь, которую страны с более счастливой судьбой могут предоставить им. Само собой разумеется, что прежде всего и главным образом они полагаются на самих себя и на свои собственные усилия. Я не буду злоупотреблять вашим терпением и перечислять все те достижения, которых добилась Руанда в течение первого года своей независимости, несмотря на бюджетный дефицит, это печальное наследие колониализма. Благодаря строгому режиму экономии и горячему стремлению народа построить свое государство, благодаря тому доверию, которое Руанда внушает каждому иностранцу, который посещает ее или просто слышит о ней, благодаря поддержке дружественных стран, в том числе и Бельгии, и благодаря помощи и поддержке со стороны Организации Объединенных Наций Руанда смотрит в будущее с большим оптимизмом. Мы гордимся тем, что в этом году открывается университет в Бутаре — первое высшее учебное заведение в Руанде. Вначале он будет иметь четыре факультета, и мы надеемся, что в недалеком будущем он станет местом встреч африканских ученых.

150. Развитие страны требует гигантских усилий населения. Подобные усилия могут быть приняты лишь в свободных странах. Президент Кайибанда говорил, что «в настоящих исторических условиях колонизация не только не устраняет отсталости, а лишь укрепляет и уве-

ковечивает положение, которое обрекает колонируемых на жалкое существование». Мы, представители недавно освободившихся стран, на себе испытавших действие колониализма, знаем, как верно это суждение. Даже если единственный упрек колониализму — это именно такое жалкое существование, на которое он обрекает туземные народы, этого уже достаточно для того, чтобы как можно скорее покончить с ним.

151. Но в действительности все или почти все придерживаются единого мнения в вопросе о деколонизации. Каждый год со времени внесения в повестку дня пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи по инициативе Советского Союза вопроса о Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>10</sup> Организация Объединенных Наций подавляющим большинством голосов принимает новые резолюции по этому вопросу как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности.

152. Главы африканских государств на Конференции в Аддис-Абебе заявили, что:

«насильственное установление колониальными державами контроля поселенцев над управлением и администрацией в зависимых территориях является открытым нарушением неотъемлемых прав законного населения соответствующих территорий».

153. В энциклике *Pacem in Terris* папа Иоанн XXIII выразил пожелание,

«чтобы наступил день, когда каждый человек будет видеть (в лице Организации Объединенных Наций) эффективного гаранта своих прав, непосредственно вытекающих из его достоинства как личности и поэтому являющихся всеобщими, неприкосновенными и неотъемлемыми правами»<sup>11</sup>.

Разве право на свободу не является важнейшим среди этих всеобщих неприкосновенных и неотъемлемых прав?

154. Могу также процитировать слова, сказанные г-ном Хрущевым 17 октября 1961 года на съезде Коммунистической партии:

«И мы от души желаем успеха всем, кто сейчас борется против империализма за свою свободу и счастье. Мы считаем неотъемлемым правом народов покончить с чужеземным гнетом и будем поддерживать их справедливую борьбу».

155. Я могу процитировать также г-на Меннена Вильямса, помощника государственного секретаря

<sup>10</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 87 повестки дня, документ A/4501.

<sup>11</sup> Encyclical Letter *Pacem in Terris* on establishing Universal Peace in Truth, Justice, Charity and Liberty. Vatican Polyglot Press, 1963, p. 34.

ря Соединенных Штатов, который заявил 18 марта 1963 года, что он и его соотечественники-американцы считают, что основой прочного мирового порядка является всеобщее признание права всех народов на решение своей собственной судьбы и что они не могут быть сами по себе свободными до тех пор, пока какой-либо народ, где бы он ни находился, лишен свободы.

156. Премьер-министр Соединенного Королевства г-н Макмиллан заявил в свою очередь 3 февраля 1963 года в южноафриканском парламенте:

«Ветер перемен пронесется над континентом. Нравится нам это или нет, но рост национального самосознания является фактом. И мы должны принять его как факт и учитывать при проведении нашей национальной политики».

157. В этой же связи мы не можем не упомянуть об эффективной политике освобождения, проводимой президентом де Голлем.

158. Однако если все или почти все согласны с необходимостью деколонизации, то в отношении методов ее проведения такого согласия не существует. В этой связи мы хотели бы призвать Соединенное Королевство не упускать последней возможности исправить ошибки, допущенные в девятнадцатом веке в Южной Родезии, и, поскольку оно еще сохраняет суверенитет над этой так называемой самоуправляющейся территорией, не предоставлять ей независимости, пока большинство всех ее граждан не одобрит новой конституции и нового правительства. До сих пор полиция убивала многих африканцев во имя белого превосходства, в то время как ни один европеец не был убит африканцами во имя самоопределения. Этот факт, характерный сам по себе, делает честь африканцам.

159. Тем не менее ситуация продолжает оставаться весьма напряженной. Бывший представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций сэр Хью Фут, которому положение известно лучше, чем кому-либо другому, заявил в интервью газете «Обсервер», что перспективы на будущее в Южной Родезии являются «ужасающими» и что Соединенное Королевство должно вмешаться, чтобы предотвратить «катастрофу».

160. Преподобный Ндабанинги Ситоле, один из самых умеренных африканских лидеров Южной Родезии, заявил в Лондоне, что, если Соединенное Королевство предоставит его стране независимость, в то время когда она еще будет управляться белым меньшинством, африканцы будут вынуждены прибегнуть к крайним средствам. Он сказал следующее:

«Мы будем рассматривать этот шаг как объявление войны и, не колеблясь, немедленно сформируем правительство в изгнании и в

качестве правительства попросим материальной помощи у других правительств в Африке и вне этого континента. Если нам откажут в справедливых конституционных средствах, мы будем готовы решить эту проблему ценой нашей крови».

Если произойдет такое кровопролитие, то не только мир во всем мире будет поставлен под угрозу, но и блестящая репутация, которую завоевало Соединенное Королевство, содействовав достижению мирным путем независимости 600 миллионами цветных после окончания войны, будет навсегда запятнана.

161. В то время как Соединенное Королевство всегда демонстрировало готовность освободить территории, все еще находящиеся под его властью,— готовность, которая не всегда претворялась в действия так быстро, как мы этого хотели бы,— Португалия, напротив, продолжает цепляться за иллюзию, будто Мозамбик, Ангола и так называемая Португальская Гвинея являются португальскими провинциями. Все это уже известно. Однако, считая необходимым оправдать свою позицию перед лицом более чем когда-либо скептически настроенного мира, Португалия недавно сделала два поистине смехотворных открытия. Несмотря на существование примерно четырех миллионов доказательств обратного, г-н Салазар утверждал в речи 12 августа 1963 года, что «нет никаких анголезцев, а есть лишь португальцы Анголы». Не может быть лишь одно из двух: либо в Анголе нет туземного населения, что явно не соответствует истине, либо г-н Салазар пытается утверждать, что он знает лучше, чем сами эти туземцы, кто они есть на самом деле.

162. Пожалуй, еще более удивительным является второе открытие. Оно содержится в письме премьер-министра Салазара Его Величеству императору Эфиопии. Текст этого письма был опубликован в португальском сообщении для печати (№ 10/63) от 18 июля 1963 года. В письме говорится:

«Таким образом, когда Организация Объединенных Наций утверждает, что недостаточная подготовка в политической, экономической и социальной областях, а также в области образования ни в какой степени не может служить основанием для малейшей отсрочки предоставления независимости какой-либо территории, она просто толкает народы на создание хаоса в Африке и закладывает основы для подчинения континента неокOLONИализму...

В той мере, в какой это касается нас самих, долг Португалии состоит в том, чтобы предупредить такую возможность во имя всего португальского населения Африки».

163. Иными словами, перед нами кошка, которая поясняет, что ее долг — съесть мышь, с тем чтобы та не попала в мышеловку. Счастье для Салазара, что смешное не убивает.

164. Другая проблема, которая, строго говоря, не является проблемой колониализма, однако в некоторых отношениях ей сродни,— это проблема апартеида. Пусть никто не утверждает, что это внутреннее дело, касающееся только Южной Африки. Президент Соединенных Штатов великий Франклин Д. Рузвельт точно выразил наши чувства следующими словами:

«Если угнетаются наши братья, то и мы являемся угнетенными. Если они голодают, мы испытываем голод. Если у них отнята свобода, то и наша свобода находится в опасности».

Апартеид — это не внутреннее дело, напротив, этот вопрос касается всего человечества.

165. Я не намерен злоупотреблять вашим терпением и лишней раз обличать апартеид. Начиная с 1952 года это делалось слишком часто. Вместо этого я хотел бы привести беспристрастное и обдуманное суждение всемирно известного историка и экономиста Барбары Уорд, написавшей в 1959 году следующие слова, которые остаются справедливыми и для настоящего времени.

«По-прежнему верно то, что в наши дни ни одно человеческое сообщество не может быть основано на полном противоречии, но именно такое противоречие, вне всякого сомнения, лежит в основе нынешней южноафриканской политики».

Сейчас в Союзе процесс экономического роста происходит с головокружительной быстротой. Используя на капиталовложения более 20 процентов годового национального дохода, Южная Африка расширяет и диверсифицирует свою экономику во всех направлениях...

Однако все это богатство зависит от труда миллионов африканцев. Приблизительно 300 тысяч рабочих-мигрантов золотых рудников не являются единственным важным сектором рабочей силы. Сказочный рост обрабатывающей промышленности зависит от африканской рабочей силы, и в частности от африканских рабочих все более высокой квалификации. И все-таки политической основой общества является отказ африканцам в праве на какое-либо ответственное участие в жизни сообщества, полностью зависящего от их труда. Я не думаю, что какая-либо система, основанная на столь глубоком противоречии, может сохраниться. Разумеется, не может быть никакой надежды на примирение или сотрудничество между различными общинами. Представляется, что в перспективе сейчас не синтез, а взрыв»<sup>12</sup>.

166. Такова политика апартеида в изображении беспристрастного и объективного наблюдателя. Теперь давайте посмотрим, как же чувствуют

себя те, кто всю жизнь вынужден жить в этих условиях. Вот цитата из книги Питера Абрахамса, озаглавленной «Расскажи о свободе.— Воспоминания об Африке».

«Над всей моей жизнью господствовала вывеска, часто невидимая, но от этого не менее реальная, вывеска, на которой было написано: «Только для европейцев».

Из-за этой вывески я родился в грязи и нищете трущоб и провел там почти все мое детство и юность; из-за этой вывески целое поколение, многие поколения рождались, росли и умирали среди грязи и нищеты трущоб. Тело мое было изуродовано рахитом, и я был далеко не единственным, я был лишь одним из многих. Я вынужден был начать работать прежде, чем я пошел в школу, а многие и вообще никогда не учились в школе. Бесплатное обязательное образование было «только для европейцев». Все, что было прекрасного и лучшего в жизни, было «только для европейцев». Весь нынешний мир принадлежал «европейцам».

При моих встречах с ними европейцы ясно показывали, что они являются хозяевами, что земля и все ее богатства принадлежат им. Они говорили на языке физической силы, на языке насилия. И я подчинялся их превосходящей силе, но подчинение может быть довольно тонкой вещью. Человек может подчиняться сегодня, чтобы завтра оказать сопротивление. Именно таким и было мое подчинение. И поскольку я не имел возможности выразить мои действительные чувства, высказать мои настоящие мысли, мое подчинение породило горечь и возмущение. Но было почти десять миллионов других, которые подчинились с возмущением и горечью, равным моим. Когда-нибудь белым придется держать ответ перед этими людьми»<sup>13</sup>.

167. Следует ли в этих условиях удивляться тому, что в Южной Африке рождается насилие, а ситуация становится все более чреватой взрывом?

168. Что может показаться удивительным, так это тот факт, что только правительство Южной Африки не понимает тех опасностей, которые оно само создает; однако г-н Фервурд дал объяснение этому, когда 15 октября 1960 года он сказал корреспонденту «Обсервера»: «Меня никогда не угнетают мысли о том, прав я или не прав». Очевидно, считая себя непогрешимым, он в равной степени не способен понять, что он может заблуждаться в отношении целей, преследуемых африканцами. Он убежден, что они хотят перерезать всех белых или по крайней мере столкнуть их в море. Мысль о том, что африканцы могут быть несравненно более реалистичными, более гуманными, более терпимыми

<sup>12</sup> *Five Ideas that Change the World*, by Barbara Ward, W. W. Norton and Co., New York, 1959, p. 107.

<sup>13</sup> *Tell Freedom—Memories of Africa*, by Peter Abrahams, Alfred A. Knopf, New York, 1954, pp. 369—370.

и более щедрыми, по-видимому, выходит за рамки его понимания. А ведь их лидеры, например вождь Лутули, и представители их интеллигенции, например Нгубане, неоднократно заявляли, что единственное, чего они требуют, это создания многорасового государства, в котором все будут иметь одинаковые права. Г-н Нгубане так сказал об этом:

«Узы крови не обязательно навсегда останутся единственными узами, объединяющими людей. Самые мощные государства мира в настоящее время являются смешанными сообществами, народы которых связаны между собой не признаками расы или цвета кожи, а теми жизненными ценностями, которые дороги всем им. Южная Африка созрела для единства нерасового типа. При социальном порядке, о котором говорилось выше, африканцы не будут усматривать в угрозах существованию африканеров гарантию своей собственной безопасности. Там, где гражданство не имеет расового значения, различные группы будут усматривать в угрозах по отношению к одной из них опасность для самих себя... Африканцы, африканеры, азиаты, цветные, англичане и евреи пойдут тогда рука об руку, чтобы совместно защищать то, что они более всего ценят, то, что имеет для всех них одинаковый смысл: свою страну, свою свободу и свою независимость»<sup>14</sup>.

Разве эта цель не бесконечно более благородна, более щедрa и более реалистична, чем ограниченная и бесчеловечная политика апартеида?

169. Руанда выступает против всех форм расовой дискриминации как в Южной Африке, так и повсюду, независимо от того, являются ли ее жертвами белые или негры. Поэтому она с энтузиазмом приветствовала решение покончить с дискриминацией в Соединенных Штатах, решение, которое со всей ясностью вытекает из речи, произнесенной с этой трибуны президентом Кеннеди (1209-е заседание).

170. В заключение своих замечаний по проблемам Африки я не могу не сказать несколько слов о Конго — стране, которая является нашим соседом, чьи жители являются нашими братьями и связаны с нами общей историей и общими интересами. Организация Объединенных Наций, сначала под руководством г-на Хаммаршельда, памяти которого мы все с признательностью воздаем должное, а затем под руководством нашего нынешнего Генерального Секретаря У Тана, чья мудрость, умение и прозорливость вызывают наше восхищение и представляют собой гордость нашей Организации, проделала выдающуюся работу в Конго. Однако работа эта еще не завершена, и конголезцы прежде всего это сознают сами. Действительно ли мы должны, руководствуясь стремлением к экономии, ставить под угрозу все, что было создано до сих

пор? Безусловно, нет. Поэтому делегация Руанды присоединяется ко многим другим делегациям, предлагающим, чтобы Организация оставила несколько тысяч военнослужащих вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Конго до июня 1964 года, как об этом просил сам премьер-министр г-н Адула.

171. В заключение Руанда также хотела бы выразить надежду на то, что количество мест в важнейших советах Организации будет увеличено, с тем чтобы все части мира были представлены более справедливым образом. Во всех странах мира конституции и учреждения периодически приспособляются путем внесения изменений к новым требованиям времени. Организация Объединенных Наций, по-видимому, еще не убедилась в необходимости этого, а в результате страдает Африка. Когда в самом начале определялось количество мест, особенно в Совете Безопасности и в Экономическом и Социальном Совете, в Африке существовала лишь горстка независимых государств. Сейчас, когда количество таких государств утроилось, Африка не представлена соответствующим образом и положение станет еще более неудовлетворительным, когда в нашу Организацию вступят новые африканские страны. В этой связи я хотел бы сказать, с какой радостью и нетерпением делегация Руанды ожидает дня, когда вскоре она будет в этом зале приветствовать наших братьев из Кении.

172. В некоторых отношениях эволюция идет медленно, слишком медленно, на наш взгляд. Но уже виден тот день, когда Организация Объединенных Наций станет тем, чем она всегда должна была быть, — подлинно универсальной организацией. Это явится успешным завершением одного из самых трудных этапов ее существования, и тогда весь мир вздохнет с облегчением.

173. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Ввиду позднего времени представитель Мексики, который записан в списке ораторов сегодняшнего заседания, согласился выступить на утреннем заседании в пятницу, 11 октября.

174. При всем моем уважении к членам Ассамблеи я хотел бы напомнить о том, как важно начинать заседание в назначенное время. Сегодня утром в связи с отсутствием кворума мы смогли начать заседание лишь в 10 часов 48 минут, то есть с опозданием на 18 минут. Я призываю членов Ассамблеи постараться обеспечить присутствие по крайней мере одного представителя при открытии заседания. Если же мы не сможем начинать заседания в назначенное время, то у нас не будет возможности удовлетворительно организовать и спланировать работу Ассамблеи, в результате чего мы не сможем завершить нашу работу в срок, предусмотренный для восемнадцатой сессии.

<sup>14</sup> *An African Explains Apartheid*, by Mr. Ngubane, p. 211.